

Azienda con sistema di gestione per la qualità certificata ISO 9001:2015 da TÜV Rheinland

# RUBY



## ISTRUZIONI D'USO BIOSTUFA

### OPERATING INSTRUCTION BIOETHANOL STOVE

CONFORME ALLA NORMATIVA EN 16647:2016 IN COMPLIANCE WITH EN 16647:2016 STANDARD



Ethaline non incluso nella confezione

---

**ATTENZIONE:**

DURANTE LE PRIME ACCENSIONI POTREBBE VERIFICARSI L'EMANAZIONE DI ODORI DOVUTI AL SURISCALDARSI DEI COMPONENTI CHE POSSONO AVERE RESIDUI DI LAVORAZIONE. UNA VOLTA ESAURITI E STABILIZZATE LE VERNICI, L'ODORE SPARIRÀ.

---



**NON RIEMPIRE CON IL BRUCIATORE ACCESO**



**NON RIEMPIRE CON IL BRUCIATORE ANCORA CALDO**



**LEGGERE IL SEGUENTE MANUALE D'USO  
PRIMA DELL' UTILIZZO DELLA STUFA**

# RUBY



*Gentile cliente,  
grazie per la fiducia che ci ha accordato  
scegliendo un nostro prodotto. I nostri  
prodotti sono progettati e costruiti nel  
rispetto delle norme di sicurezza con  
materiali di elevate qualità e una  
profonda esperienza nei processi di  
produzione.*

*Perchè lei possa ottenere le migliori  
prestazioni, le suggeriamo di leggere con  
attenzione le seguenti istruzioni. E' molto  
importante che questo libretto d'  
istruzioni, parte integrante dell'  
apparecchio sia conservato con cura per  
qualsiasi futura consultazione. Se l'  
apparecchiatura dovesse essere venduta  
o trasferita ad un' altra persona,  
assicuratevi che il libretto sia consegnato  
al nuovo utente, affinché possa essere  
informato del funzionamento della  
macchina e delle relative avvertenze.*

**Le stufe Ruby a bioetanolo sono progettate e sviluppate interamente in Italia**

## INDICE

1. Per la vostra sicurezza.
2. Consigli per la protezione dell' ambiente.
3. Caratteristiche tecniche.
4. Installazione.
5. Funzionamento.
6. Spegnimento della stufa.
7. Pulizia e immagazzinamento della stufa.
8. Guida alla soluzione dei piccoli problemi.
9. Garanzia.

## 1. PER LA VOSTRA SICUREZZA

L'uso di questa stufa è molto semplice, tuttavia, è importante leggere per intero questo libretto, prima di installare e di usare la stufa per la prima volta.

In questo modo, potrete ottenere le migliori prestazioni, evitare comportamenti errati, usare la vostra stufa in assoluta sicurezza e rispettare l'ambiente.



Pericolo



Attenzione al possibile  
combustibile traccimato



Non usare benzina



**USARE SOLO ETHALINE IL  
BIOETANOLO DI ALTA QUALITÀ'**

### DURANTE L'USO

- Questa stufa deve essere usata solo da persone adulte. Persone diversamente abili possono usare la stufa solo se hanno potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o d'istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchiatura.
- Ispezionare la stufa prima di qualsiasi messa in funzione. L'utilizzatore è responsabile per incidenti a persone o danni dovuti al mancato rispetto di queste avvertenze.
- Assicuratevi che i bambini non giochino con l'apparecchiatura.
- E' rischioso e quindi vietato modificare o tentare di modificare le caratteristiche di questo prodotto.
- Tenete sempre ben pulita l'apparecchiatura.
- Evitare posizionamenti vicino a tendaggi e oggetti infiammabili.
- Non inserire oggetti all'interno o sopra la stufa durante o dopo l'utilizzo.
- Non spegnere mai la fiamma con l'acqua o soffiando su di essa.
- **Durante la fase di ricarica fare attenzione a non far traccimare il bioetanolo e in caso pulire ogni residuo prima di effettuare l'accensione controllando anche la vaschetta del troppo pieno sollevando il bruciatore, facendo attenzione a non far fuoriuscire il bioetanolo.**
- Non coprire la stufa durante o subito dopo l'utilizzo.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- **Non aggiungere ruote o carrelli alla stufa.**
- Non utilizzare questo apparecchio come dispositivo di cottura.
- Le parti esposte di questa stufa si scaldano durante il funzionamento e rimangono calde per un certo tempo anche dopo lo spegnimento. Tenete lontani i minorenni e gli animali fino a quando l'apparecchiatura non si è raffreddata.
- Non usare nei piani seminterrati
- Usare sempre combustibile Ethaline il bioetanolo di alta qualità, non usare altri tipi di combustibili come per esempio benzina. L'uso di un combustibile improprio rischia di provocare un incendio e danni alla salute delle persone.
- Non inserire sostanze aromatiche all'interno del combustibile bioetanolo.
- Prima di riempire nuovamente il serbatoio, spegnere la stufa ed attendere che si sia completamente raffreddata, attendere almeno 60 minuti.
- Aerare il locale per qualche minuto ogni ora quando la stufa è in funzione. Non utilizzare la stufa senza aerare correttamente il locale.
- Usare la stufa in ambienti dove vi sia un naturale ricambio d'aria garantito da aperture libere sempre presenti che garantiscono un ricambio d'aria di 0,50 v/h. Volume minimo della stanza 45 m<sup>3</sup>.
- Spegnere la stufa ed assicurarsi che la fiamma sia spenta prima di addormentarsi o di uscire.
- Utilizzare la stufa su una superficie piana. Evitare luoghi soggetti a vibrazioni. Non trasportare la stufa se contiene combustibile nel serbatoio, provvedere prima al suo svuotamento.
- Tenere lontano dalla stufa spray e liquidi volatili o infiammabili come benzina, gasolio, solventi ect.
- La stufa può rilasciare residui di combustione nell'ambiente. Utilizzare la stufa solo in ambienti correttamente ventilati.
- Le fiamme possono risultare deboli inizialmente. Dopo 15 minuti il bruciatore raggiungerà la temperatura ottimale di utilizzo e le fiamme andranno a stabilizzarsi alla giusta altezza.

• Prima di effettuare la regolazione della combustione aspettare qualche minuto che la stufa entri a temperatura di regime.

### PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE

- Questo apparecchio deve essere usato solo in ambiente domestico o similare.
  - Posizionare la stufa in posizione piana e stabile.
  - Assicurarsi che il pavimento possa sopportare la massa della stufa.
  - Mantenere una distanza minima sui lati, di fronte e sopra di 1 metro e 10 cm sul retro e non posizionare in vicinanza di materiali infiammabili.
  - Usare in luoghi adeguatamente aerati.
  - Non usare in luoghi ermeticamente chiusi.
  - Non usare in luoghi molto polverosi, o dove la temperatura tende ad aumentare velocemente.
  - Qualsiasi tipo di intervento tecnico o riparazione deve essere eseguita da personale specializzato.
  - Dopo aver tolto l'apparecchiatura dall'imballaggio, assicuratevi che il prodotto non risulti danneggiato. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore prima di mettere in funzione l'apparecchiatura.
  - Fare attenzione ad evitare fuoriuscite di bioetanolo al di fuori del serbatoio, asciugare sempre le parti al di fuori del serbatoio prima di accendere la stufa.
  - La Casa Costruttrice declina ogni responsabilità nel caso in cui le norme non vengano rispettate.
- E' un prodotto di:

**Tecno Air System s.r.l., via Piovega 10, 31017 Paderno del Grappa (TV) Italia.**

## 2. CONSIGLI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

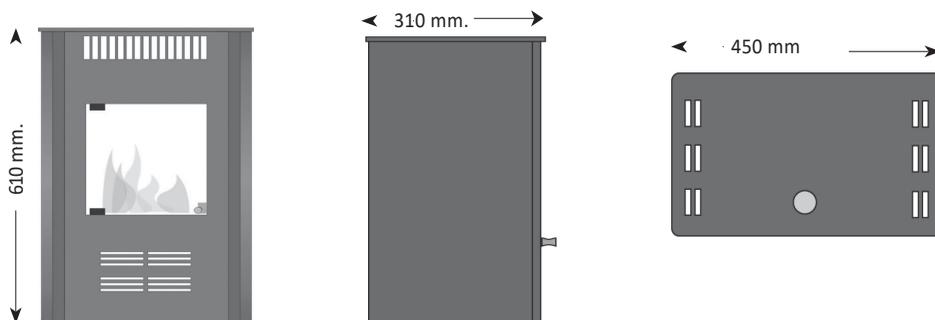
### IMBALLO

• Tutti i materiali utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Vi preghiamo di dare il vostro contributo alla conservazione dell'ambiente, utilizzando gli appositi canali di raccolta differenziata.

### PRODOTTI IN DISUSO

- I prodotti dismessi o non più utilizzabili non sono rifiuti senza valore. Attraverso lo smaltimento ecologico, diversi materiali impiegati nella produzione della vostra apparecchiatura possono essere recuperati.
- Informatevi sulle attuali possibilità di smaltimento presso il vostro rivenditore specializzato, oppure presso la vostra Amministrazione Comunale.

### 3. CARATTERISTICHE TECNICHE



LARGHEZZA	mm	450
PROFONDITA'	mm	310
ALTEZZA	mm	610
CAPACITA' SERBATOIO BIOETANOLO	litri	2
PESO NETTO	kg	19
PESO LORDO	kg	22,5
COMBUSTIBILE	ETHALINE BIOETANOLO	

POTENZA TERMICA	KW	3
AUTONOMIA MAX	ORE	+/-6
CONSUMO MASSIMO		0,32 lt/h
SERBATOIO REMOVIBILE		SI
PIEDINI REGOLABILI		SI
ACCENDIFIAMMA		SI
POMPA DI TRAVASO MANUALE		SI
GARANZIA		2 ANNI

## 4. INSTALLAZIONE

### SBALLAGGIO

- Aprire il cartone facendo attenzione a non danneggiare il prodotto con oggetti taglienti.
  - Estrarre la stufa dal cartone delicatamente facendo attenzione al vetro.
- rimuovere tutte le protezioni e i materiali d'imballo prima di utilizzare la stufa ed accertarsi di aver rimosso tutti gli accessori presenti all'interno:  
pompetta manuale, piedini, maniglia, libretto d'istruzioni , rimuovere tutti i nastri adesivi e le parti dell'imballaggio della stufa.

### INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto la macchina dall'imballo, collocarla in modo stabile e sicuro nel luogo che le è stato destinato, accertandosi che vi sia lo spazio necessario per eseguire le operazioni preliminari.



Inserire i componenti come nella figura, facendo entrare le vite per la parte concave del magnete



Avvitare i piedini negli appositi fori di fissaggio sulla base della stufa



Estrarre l'asta di regolazione tirandola verso il fondo, ed inserirla nella propria sede, in modo che possa scorrere liberamente. **Leggere e rimuovere l'adesivo dei pittogrammi sul bruciatore prima di accendere la stufa.**

La stufa non necessita di canna fumaria, il locale deve comunque essere aerato per qualche minuto ogni ora di utilizzo.

La stufa deve essere installata nel rispetto delle seguenti condizioni di sicurezza:

Mantenere una distanza minima sui lati, di fronte e sopra di 1m, e 10 cm sul retro e non posizionare in vicinanza di materiali infiammabili.

Se la stufa è installata su un pavimento che si può danneggiare deve essere interposta una lastra di materiale isolante al calore a protezione del pavimento.

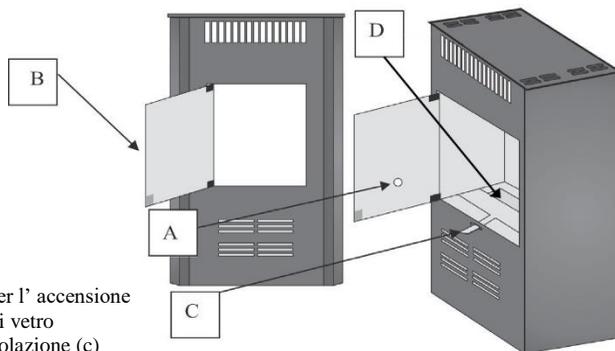
**Questa stufa non può essere usata in luoghi ermeticamente chiusi, o troppo piccoli come camper, roulotte, vagoni passeggeri, barche...**



## COMBUSTIBILE DA UTILIZZARE NON USARE BENZINA!

Non usare benzina, petrolio, carburante diesel, solventi o altri combustibili. Essi possono essere causa di esplosioni ed incendi. Usare esclusivamente Ethaline il bioetanolo di alta qualità.

### 5.FUNZIONAMENTO



- A- Apertura per l' accensione
- B- Sportello di vetro
- C- Asta di regolazione (c)
- D- Serbatoio/Brucciatore

**ATTENZIONE:**  
ESEGUIRE LA RICARICA SOLO A STUFA SPENTA E BEN RAFFREDDATA.

La stufa funziona esclusivamente con bioetanolo. La combustione si regola mediante l'asta (C).

**ATTENZIONE:** ESEGUIRE LA RICARICA SOLO A STUFA SPENTA E BEN RAFFREDDATA.

NEL CASO LA STUFA SI SIA SPENTA DA SOLA PERCHÉ È TERMINATO IL BIOETANOLO, CHIUDERE SEMPRE IL SERBATOIO CON L' ASTA DI REGOLAZIONE (C) E ACCERTARSI CHE LA FIAMMA SIA SPENTA COMPLETAMENTE PRIMA DI RIFARE IL PIENO.

**ATTENZIONE:** LA FIBRA PRESENTE ALL' INTERNO DEL BRUCIATORE ASSORBIRA' IL BIOETANOLO INSERITO, GARANTENDO MAGGIORE SICUREZZA ALLA STUFA.

**PROCEDERE AL RIEMPIMENTO DEL BIOETANOLO IN MODO GRADUALE, PER GARANTIRNE L' ASSORBIMENTO DELLA FIBRA SENZA TRACIMARE.**

Il rifornimento del bioetanolo avviene nel seguente modo:



Assicurarsi che l' asta di regolazione (c) sia sempre completamente inserita e aprire lo sportello di vetro (B).

Tirare l' asta di regolazione (c) per aprire il serbatoio del combustibile.

Versare il bioetanolo nel serbatoio del bruciatore(D) senza farlo trascinare (la quantità massima è di 2 litri).

Nel serbatoio è presente una targhetta con la scritta MAX che indica il limite massimo di riempimento.

**Effettuare sempre la ricarica con il serbatoio inserito nella stufa.**



Nel serbatoio è presente una riga e triangolo che indicano il limite massimo di caricamento

ATTENZIONE:  
NON SUPERARE IL LIMITE MAX  
SEGNALATO



## UTILIZZO DELLA POMPA A MANULE



Ruotare in senso orario (posizione ON) la manopola posta nella parte superiore.



Immergere il tubo rigido all'interno della tanica di bioetanolo



Inserire l'estremità del tubo flessibile in uno dei 2 lati aperti della griglia che blocca la fibra all'interno del bruciatore.

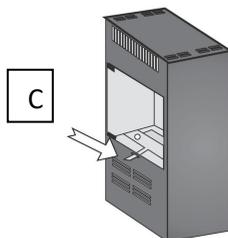
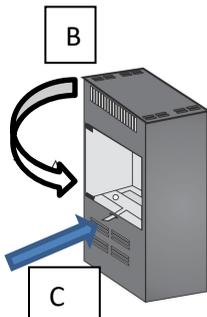


Esercitare varie pressioni sul bulbo del sifone fino a quando il bioetanolo inizia ad uscire.



Finito di riempire il serbatoio della stufa (una volta raggiunto il livello MAX segnalato con una riga), posizionare la manopola sulla posizione off, ruotando la stessa in senso antiorario. In questo modo si svuota la pompa a sifone.

**ATTENZIONE:** A NON FAR TRACIMARE IL BIOETANOLO AL DI FUORI DEL SERBATOIO: PERICOLO DI INCENDIO. ASSICURARSI SEMPRE DI NON AVER VERSATO BIOETANOLO AL DI FUORI DEL SERBATOIO PRIMA DI ACCENDERE LA STUFA.



Inserire la canna dell' accendino tipo WP18 nel foro presente nel vetro per incendiare il bioetanolo



Richiudere il serbatoio agendo sull' asta (C) di regolazione e chiudere lo sportello (B)

Estrarre l'asta di regolazione (c)del bruciatore

Avvicinarsi con la punta dell'accendino al bioetanolo contenuto nel bruciatore senza toccare il liquido e accendere,estrarre subito dopo l'accendino



Prima di agire sulla regolazione si consiglia di aspettare che la stufa diventi calda.



## ATTENZIONE:

- NON spostare la stufa quando il serbatoio del combustibile è pieno per evitare che quest'ultimo trabocchi.
- Il fuoco deve essere acceso a serbatoio inserito e a sportello di vetro chiuso.
- NON aprire lo sportello di vetro fintanto che il fuoco è acceso o con la stufa ancora calda.
- NON cercare di ricaricare il bioetanolo a fuoco acceso o con la stufa ancora calda.
- NON movimentare assolutamente la stufa a fuoco acceso.
- NON usare la stufa nei seminterrati.
- Accendere il fuoco solo con accendini a canna lunga tipo WP18 evitando di mettere le mani direttamente sopra il combustibile per infiammarlo.
- In caso di utilizzo di un combustibile non idoneo la fibra all' interno del bruciatore potrebbe essersi danneggiata. Non usare la stufa e contattare il centro di assistenza o il rivenditore.
- Prima di utilizzare la stufa osservare con accuratezza tutte le precauzioni riportate in questo manuale e sull' apparecchio.
- Solo per uso decorativo e domestico.
- Conservare il bioetanolo all' interno del proprio recipiente, ben chiuso, lontano da fonti di calore, scintille, fiamme libere o superfici riscaldate.
- NON fumare durante le operazioni di ricarica o in vicinanza del bioetanolo.
- Nell' utilizzo del bioetanolo attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sull' etichetta o sulla scheda di sicurezza del prodotto.
- Mezzi di estinzione incendio: estintore CO2, polvere estinguente, getto d' acqua.

## 6. SPEGNIMENTO DELLA STUFA

Per spegnere la stufa è sufficiente far scorrere verso l'interno la leva di regolazione (c) fino allo spegnimento della fiamma.

Non riaccendere la stufa subito dopo lo spegnimento. Attendere che si sia raffreddata. Verificare sempre che la fiamma sia spenta prima di allontanarsi o addormentarsi.

Attenzione: non spegnere mai la fiamma usando acqua o soffiandoci sopra!

A stufa spenta o quando non la si utilizza mantenere sempre il serbatoio chiuso attraverso l'apposito regolatore.

Nel caso in cui la stufa si spenga automaticamente chiudere sempre il serbatoio con l'apposito regolatore (c).

## 7. PULIZIA e IMMAGAZZINAMENTO DELLA STUFA

Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia assicurarsi sempre che la stufa sia spenta e raffreddata. Mantenere pulite dalla polvere tutte le superfici della stufa, utilizzando un panno umido. Per la pulizia del vetro utilizzare un panno umido o prodotti specifici per vetri. Mantenere pulite tutte le parti interne della stufa. È opportuno pulire periodicamente il serbatoio durante la stagione d'uso della stufa, (se non si utilizza la stufa per un lungo periodo d'estate svuotare completamente il serbatoio), lasciando bruciare completamente il combustibile, aspettare che la stufa si raffreddi e rimuovere il serbatoio. Pulire eventuali residui di combustione con un panno umido (utilizzare dei guanti di protezione sulle mani per gli interventi di manutenzione), riposizionare il tutto nella propria sede. Tutte le operazioni di manutenzione vanno eseguite a stufa spenta e ben raffreddata. Conservare la stufa in un ambiente pulito e al riparo dall'umidità.

## 8. GUIDA ALLA SOLUZIONE DI PICCOLI PROBLEMI

### **La stufa non si accende:**

- Verificare che l'accendino funzioni correttamente, il livello di bioetanolo è troppo basso e l'accendino non arriva ad incendiarlo;
- Verificare il livello di combustibile;
- Combustibile non idoneo.

### **Fuoriesce fumo:**

- Combustibile non idoneo, o presenza di materiale infiammabile estraneo nel serbatoio o all'interno della stufa.

### **La fiamma si spegne:**

- Combustibile insufficiente; riempire il serbatoio fino al livello indicato.
- Sportello di regolazione fiamma eccessivamente chiuso.

### **La fiamma si propaga al di fuori del serbatoio:**

- Riempimento eccessivo del serbatoio, il liquido è fuoriuscito, spegnere la stufa con l'asta di regolazione e lasciare esaurire la fiamme residue. Attendere che la stufa si raffreddi pulire eventuali tracce di liquido fuoriuscito e quindi riaccendere.

Il braciere si annerisce:

- È normale che il braciere si possa annerire è dovuto al calore e alla fiamma che va a lambire l'acciaio. Attendere che la stufa si raffreddi, pulire eventuali tracce di fuliggine residue sul bruciatore con un panno umido.

**Per qualsiasi tipo di intervento tecnico sul bruciatore o sulla fibra del bruciatore contattare il centro di assistenza autorizzato.**

## 9. GARANZIA

La garanzia ha una durata di 24 mesi dalla data di acquisto, con la possibilità di estendere la stessa ad ulteriori 12 mesi acquistando insieme al prodotto 5 taniche di Ethaline il bioetanolo di alta qualità (formati 10lt, 2lt, 1lt), incollare i relativi tagliandi di controllo al tagliando di garanzia, allegando copia dello scontrino che ne attesti l'acquisto.

La garanzia decade qualora la stufa venga utilizzata in modo non appropriato o manomessa da personale non qualificato.

Tutti i vizi di materiali e di fabbricazione sono riparati gratuitamente (pezzi e manodopera) con il solo addebito del diritto di uscita.

Rifiutiamo espressamente qualsiasi altro reclamo e richiesta di indennizzo.

La presente garanzia non è valida se le riparazioni o sostituzioni non sono effettuati da personale autorizzato o se vengono montati sull'apparecchio dei pezzi non originali.

I componenti che a giudizio del centro di assistenza sono ritenuti difettosi saranno sostituiti in garanzia.

La garanzia non si applica alle parti danneggiate durante il trasporto.

Le spese di invio della stufa o dei pezzi sono sempre a carico dell'acquirente.

La garanzia di 24 mesi si applica solo per un utilizzo domestico, per l'uso professionale è di 12 mesi.

Il diritto di garanzia è valido previa registrazione nel web site [www.tecnoairsystem.it/garanzie.html](http://www.tecnoairsystem.it/garanzie.html) scaricando la ricevuta, o in alternativa complete il modulo pagina 14 ed inviatelo a:



Azienda con sistema di gestione per la qualità certificato ISO 9001:2015 da TÜV Rheinland

Tecno Air System s.r.l.

Via Piovega 10, -31017- Paderno del Grappa (TV) Italia

Tel. 0423 948800 fax 0423 948821

[www.tecnoairsystem.it](http://www.tecnoairsystem.it) [info@tecnoairsystem.it](mailto:info@tecnoairsystem.it)

**IN CASO DI GUASTO E/O CATTIVO FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO, CI SI DEVE RIVOLGERE ESCLUSIVAMENTE AL PERSONALE QUALIFICATO DEL SERVIZIO DI ASSISTENZA.**

I dati e le caratteristiche indicati nel presente manuale non impegnano la ditta costruttrice, che si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri modelli in qualsiasi momento. La ditta costruttrice inoltre non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose derivati dalla mancata osservanza delle norme riportate nel presente manuale.



**CERTIFICATO DI GARANZIA BIOCAMINIE BIOSTUFE**

conformi alla normativa EH16847/2016



**UNA GARANZIA TECNO AIR SYSTEM DI 2 ANNI + 1 ANNO DI ESTENSIONE CON L'ACQUISTO DI 5 TANICHE DI ETHALINE 1L, 2L o 10L**

Da inviare entro 8 giorni dall'acquisto a:

**Tecno Air System s.r.l.**  
 via Piovega,10 - 31010 Paderno del Grappa (TV)  
 tel. 0423 948800 Fax 0423 948821  
 oppure registrando la garanzia sul nostro sito,  
 all'indirizzo [www.tecnosairsystem.it/it/garanzie.html](http://www.tecnosairsystem.it/it/garanzie.html)

Apparecchio

Modello

Data di produzione

Data d'acquisto

Rivenditore (timbro e firma)

Dati del cliente

Nome e cognome:

Indirizzo:

C.A.P.

Città:

Provincia:

Telefono:

Mail:

Firma

La garanzia è valida alle condizioni riportate sul libretto

Allegare alla presente la fattura o lo scontrino fiscale comprovante l'acquisto o loro copia

**INFORMATIVA PRIVACY**

Ai sensi dell'art.13 Reg. 679/2016 (Regolamento Europeo Generale per la protezione dei dati o GDPR), TECNO AIR SYSTEM s.r.l. Soc. Unipersonale, titolare del trattamento, informa che i Vs. dati personali sono conservati nei ns. archivi informatici e cartacei, e saranno utilizzati dalla ns. società per dare seguito alle vostre richieste (estensione della garanzia dei prodotti acquistati). Per i medesimi fini e per rendicontazione di gruppo potranno essere comunicati a Essegè SA, capogruppo della scrivente TECNO AIR SYSTEM s.r.l. Ai sensi degli artt. dal 15 al 21 del Reg. 679/2016 avete diritto ad ottenere la conferma dell'esistenza o meno dei medesimi dati e di conoscerne il contenuto e l'origine (cd. Accesso art.15), verificarne l'esattezza o chiederne l'integrazione o l'aggiornamento, oppure la rettificazione (art.16). Ai sensi degli articoli successivi si ha il diritto di chiedere la Cancellazione (art.17), la Limitazione (art.18), la Portabilità (art.20), l'Opposizione (art.21), rivolgendovi al nostro Ufficio Amministrazione.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

## UNA GARANZIA TECNO AIR SYSTEM

1. Prima dell' accensione della stufa, vogliate cortesemente leggere bene le modalità d' uso.
2. Tutti i vizi di materiali e di fabbricazione sono riparati gratuitamente (pezzi e manodopera) con il solo addebito del diritto di uscita. Riteniamo estremamente qualsiasi altro tedano e richiesta di indennizzo.
3. La presente garanzia non è valida se i riparatori e o sostituzioni sono appaerchio dei pezzi non originali.
4. La garanzia non si applica ai pezzi che sono sottoposti ad una normale usura e a tutte le parti eventualmente danneggiate durante il trasporto. La garanzia è valida unicamente nell' ambito di un utilizzo che rispetti il modo d' impiego e a condizione che venga impiegato come combustibile Ethaline il bioetanolo di alta qualità
6. Le spese di invio della stufa o dei pezzi sono sempre a carico dell' acquirente.
7. La garanzia ha validità unicamente sul territorio nazionale.
8. I nostri prodotti sono testate con Ethaline il bioetanolo di alta qualità perciò ne raccomandiamo l' uso.
9. Il diritto di garanzia è valido previa registrazione sul nostro sito [www.tecnosystem.it](http://www.tecnosystem.it) o in alternativa compilate il seguente modulo ed inviatecelo a:

**TECNO AIR SYSTEM SRL-**

**Via Plovega, 10 – 31017 Paderno del Grappa (TV) Italy**

**IMPORTANTE: il certificate di garanzia va conservato ed esibito, complete in ogni suo punto, ad ogni richiesta di assistenza. Pena la decorrenza della garanzia**

### 10. .. IMPORTANTE:

- Non utilizzare che Ethaline il bioetanolo di alta qualità conservato in maniera appropriata.
  - Assicuratevi che la tanica sia sigillata.
  - Non utilizzate mai un combustibile diverso dal bioetanolo.
  - L' impiego di Ethaline il bioetanolo di alta qualità è garanzia di un funzionamento ottimale della vostra stufa e della vostra sicurezza.
- 11. IMMAGAZZINAMENTO DEL COMBUSTIBILE:**
- immagazzinate il vostro Ethaline il bioetanolo di alta qualità al riparo dal sole e dall'umidità.
  - Non immagazzinate il Bioetanolo in un recipiente in vetro o che abbia contenuto un altro combustibile.
- 12. UTILIZZO DELLA STUFA**
- Utilizzate la vostra stufa in una stanza sufficientemente areata ed esente da vapori infiammabili.
  - Non utilizzate la stufa Ruby a bioetanolo in una stanza sottodimensionata. Volume Minimo: 45 mcubi.
  - Non spostare la stufa quando il serbatoio del combustibile è pieno.
  - Non aprire lo sportello fintanto che il fuoco è acceso.
  - Non cercare di ricaricare il bioetanolo a fuoco acceso.
  - Non movimentare la stufa a fuoco acceso.

- Prima di eseguire una nuova ricarica di combustibile, lasciare raffreddare la stufa in modo sufficiente, almeno 60 minuti.
- Tenere la stufa ad una distanza adeguata da mobili e materiale infiammabile. Distanza minima 1mt attorno.
- Non appoggiare nessun oggetto sul coperchio dell' apparecchio. Spegner la stufa prima di uscire o corcarsi.
- Mantenere bambini e animali lontano dall' apparecchio in funzione.

---

**WARNING:**

DURING THE FIRST IGNITIONS, THE EMANATION OF ODORS CAN OCCURE/AP-PEAR DUE TO OVERHEATING OF THE COMPONENTS THAT CAN BE WASTE OR HAVE SCRAPS. ONCE RESIDUES AND PAINT HAVE BEEN STABILIZED,THE SMELL WILL DISAPPEAR.

---



DO NOT RECHERGE THR BIOETANOL UNTIL FIRE IS BURNING OR WITH STILL HOT/ WARM STOVE



DONOT RECHARGE THE BIOETHANOL UNTILL FIRE IS BURNING OR WITH STILL HOT /WARM STOVE



PLEASE CAREFULLY READ ALL INSTRUCTION IN THE PRESENT MANUAL BEFORE USING THE STOVE

# RUBY



Dear customer, thanks for the trust granted us by choosing our product. Our products are designed and manufactured in compliance with safety standards with quality materials and a deep experience in production processes. In order to obtain the best performance, we suggest to read the instructions carefully. It is very important that this instruction book, part of the appliance, is kept safely for any future consultations. If the equipment would be sold or transferred to another person, make sure the book is delivered to the user, in order to be informed of the operation of the machine and its warnings.

**Ruby bioethanol stoves  
are designed in Italy**

## INDICE

1. Safety instructions.
2. Some hints for environmental protection.
3. Technical specifications.
4. Installation.
5. Working.
6. Turning off the stove.
7. Stove cleaning and storage.
8. Guide to solve small problems.
9. Guarantee.

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

The use of this stove is very simple, however, it is important to read this booklet entirely before you install and use for the first time the stove.

In this way, you get the best performance, avoid wrong behavior, use your stove safely and respect the environment.



### DURING USE

- This stove must be used only by adults. People with disabilities can use the stove only if they have benefited, through the intermediary of a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning the use of the equipment.
- Before any ignition check the stove, the customer is responsible for accidents people or for any damage due to do not observance these instructions.
- Make sure that children do not play with the appliance.
- Modifying or merely trying to modify the characteristics of this product it is forbidden.
- Always keep this appliance clean.
- Avoid its placing close to curtains and other flammable objects.
- Do not insert objects inside or on the stove during or after use.
- Do not extinguish the flame with water or blowing on the flame.
- During filling, take care not to overfill bioethanol and in case any overspill shall be removed before lighting the appliance.
- Do not cover the stove during or just after use.
- Do not leave the stove unattended during use.
- Do not add wheels on the stove and do not put the stove in / on a cart or trolley.
- Do not use the stove as a cooking appliance
- The external parts of this stove become hot while it is operating and remain hot for a while even after it is switched off. Keep children and pets out of reach until the equipment cools down.
- Always use liquid fuel pure bioethanol liquid fuel, do not use other fuels such as gasoline.
- Do not use in a basement levels.
- Use of an improper fuel may cause of fire. It must to be used Ethaline the high quality Ethanol.
- Do not mix fragrant aromas into the fuel.
- Turn off the stove and wait until it is thoroughly cooled before refilling the tank at least 60 minutes.
- Ventilate the room for few minutes every hour when the stove is in use. Never use the stove without having correctly ventilated the room.
- Use the stove in a places where there is a natural exchange of air guaranteed by free openings that make an air exchange of 0,50 v/h. Minimum Volume of the room place is 45 m<sup>3</sup>.
- Turn off the stove and make sure that the flame is extinguished before falling asleep or go out.
- Use the stove on a plane surface. Avoid locations subject to vibrations. Do not carry the stove if fuel is contained in the tank, first provide to empty it.
- Keep sprays and volatile flammable liquids such as gasoline, diesel fuel, solvents, etc, away from the stove.
- The stove can release combustion residues in the room. Use the stove only in well-ventilated rooms.
- The flame may be weak at the beginning. Wait 15 minutes to leave time for the burner to reach the optimum operating temperature and the flame will stabilize at its normal height.
- Before acting on the adjustment you should wait for the stove becomes hot.

## INSTALLATION AND MAINTENANCE

- This appliance is intended for a domestic or similar use.
- Place the stove in a plane and stable position.
- Make sure that the floor can support the weight of the stove.
- Keep a minimum distance on each side, in front of and above of 1meter and 10 cm at the rear and do not place it close to flammable materials.
- Use in properly ventilated areas.
- Do not use in places hermetically closed.
- Do not use in dusty places or where the temperature tends to increase rapidly.
- Whatever type of technical action or repairs should be performed by qualified personnel.
- After unpacking the appliance make sure that the product is not damaged. In case of damage, contact your dealer before starting up the appliance.
- Take care to avoid bioethanol spillage outside the tank, always dry the wet parts before turning on the stove.
- The Manufacturer declines all responsibility if the safety rules are not compliant with.
- Is a product of Tecno Air System, via Piovega 10, 31017, Paderno del Grappa (TV) Italy

## 2. SOME HINTS OF ENVIRONMENTAL PROTECTION

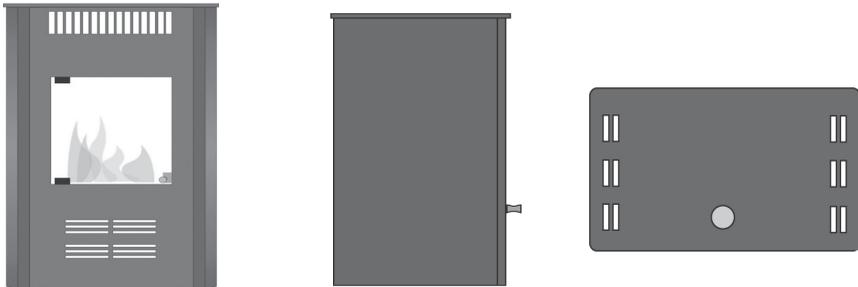
### PACKAGE

- All the packing materials are environmentally friendly and they can be recycled. Please help in preserving the environment, by using the proper channels of separate collection of rubbish.

### PRODUCTS DISUSED

- Products dismissed or no longer usable are not worthless wastes. Through the environmentally safe disposal, different materials used in the production of your appliance can be recovered.
- Keep informed about current disposal options from your dealer or from your Local Council.

## 3. TECHNICAL SPECIFICATION



WIDTH	mm	450
DEPTH	mm	310
HEIGHT	mm	610
BIOETHANOLTANK CAPACITY	liter	2
NET WEIGHT	kg	21,0
GROSS WEIGHT	kg	22,5
FUEL	ETHALINE BIOETHANOL	
NOMINAL OUTPUT	KW	3
AUTONOMY RANGE	HOURS	+/-6
MAXIMUN CONSUMPTION	0,32 l/h	

REMOVABLE TANK	YES
ADJUSTABLE FEET	YES
LIGHTER	YES
MANUAL PUMP TRANSFER	YES
WARRANTY	2 YEARS

## 4. INSTALLATION

### UNPACKING

- Open the carton, making sure do not damage the appliance with sharp tools,
- Gently pull up the stove out from the packing beware to the glass,
- remove all protections and packing materials before using the stove and make sure that you have removed all the accessories inside: feet, instruction manual, pump, lighter, and remove all the adhesives tapes and packaging components that are inside the stove.

### INSTALLATION

- After unpacking the appliance, place it in a secure and stable position that has been awarded , making sure that there is enough space for the preliminaries.
- Make sure to place the stove in a right position to avoid possible impacts.



• Place the components as in figure. A letting the screw to the concave side of the magneto



Screw the feet into right mounting holes at the basement of the stove



Pull the rod pulling to the bottom and insert it in its seat. **READ AND TAKE OUT THE PICTOGRAMS STICKER ON THE BURNER**

The stove do not requires chimney, anyway the room must be ventilated for a few minutes each hour of use. The stove must be installed in compliance with the following safety conditions:

-keep a minimum distance on the sides, in front of and above of 1m and 10 cm on the back by an average of flammable materials;

-if the stove is installed on a floor that can be damaged, place in between a layer as protection of heat insulating material;

Where it is not possible to comply with distances given above, it is necessary put in place technicals and buildings measures to avoid any risk of fire.

This stove cannot be used in place tightly closed, or too small as campers, trailers, passenger cars, boats...



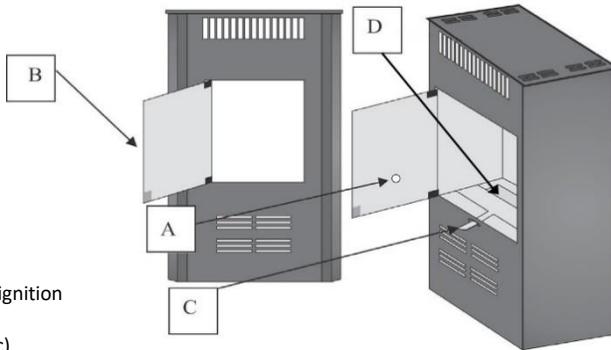
### FUEL USED

**DO NOT USE GASOLINE!**

Do not use gasoline, diesel fuel, solvents or other fuels.  
Use of an improper fuel may cause explosion and fire.

**Use bioethanol only**  
**Ethaline the high quality bio-ethanol**

## 5. WORKING



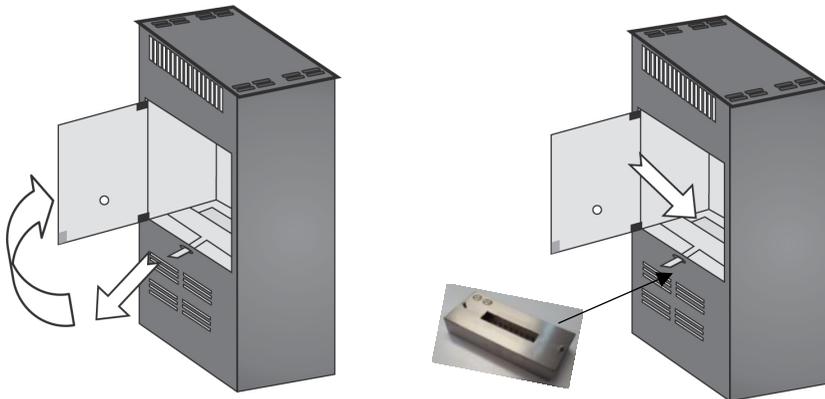
- A- Opening for the ignition
- B- Glass door
- C- Regulation rod (c)
- D- Burner

The heater exclusively works with bioethanol. The burning is regulated by the rod (C).  
The bioethanol feeding take place as follows:

**WARNING:** FILL ONLY WHEN THE STOVE IS OFF AND COLD.

IF THE HEATER IS TURNED OFF BY IT SELF BECAUSE THE BIOETHANOL IS FINISHED, ALWAYS CLOSE THE TANK WITH THE REGULATION ROD (C) AND MAKE SURE THE FLAME IS COMPLETELY OFF BEFORE TO REFILL THE STOVE.

**WARNING:** THE FIBER PLACED INSIDE THE BURNER WILL ABSORB THE BIOETHANOL ARMED, TO GUARANTEE MORE SAFETY FOR THE STOVE. PROCEED TO FILL THE BIOETHANOL IN A GRADUAL WAY TO ENSURE WITHOUT OVERFLOOD THE REGULAR ABSORBING, AND IN CASE REMOVE THE OVERFLOWING IMMEDIATELY.



Ensure that the regulation rod (c) is fully inside to close the burner before to open the glass door.  
Pull the regulation rod (c) to open the fuel tank.

Pour the bioethanol into the tank without making it overflow (the maximum is 2 liters).  
In the tank there are triangles indicating the maximum fill line. Always fill up the stove with the burner correctly inside the appliance.

Ensure that the regulation rod (c) is fully inside and open the glass



In the tank there is a sign indicating the maximum fill line.

Pull the regulation rod (c) to open the fuel tank

pour the bioethanol into the tank without making it overflow (the maximum is 2 liters)



**ATTENTION:**  
NOT TO EXCEED THE LEVEL MAX

Be careful with an insufficient quantity of bioethanol, the stove may not burn or be lighte

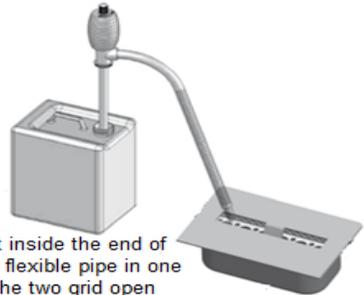
## USE OF THE SIPHON PUMP



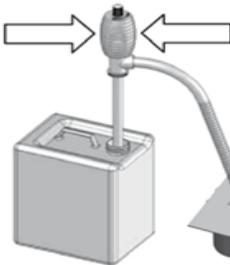
Turn clockwise (on position) the knob at the top



Dip the rigid pipe inside the bioethanol tank and the flexible pipe inside the stove tank



Put inside the end of the flexible pipe in one of the two grid open sides that locks the interior burner fiber

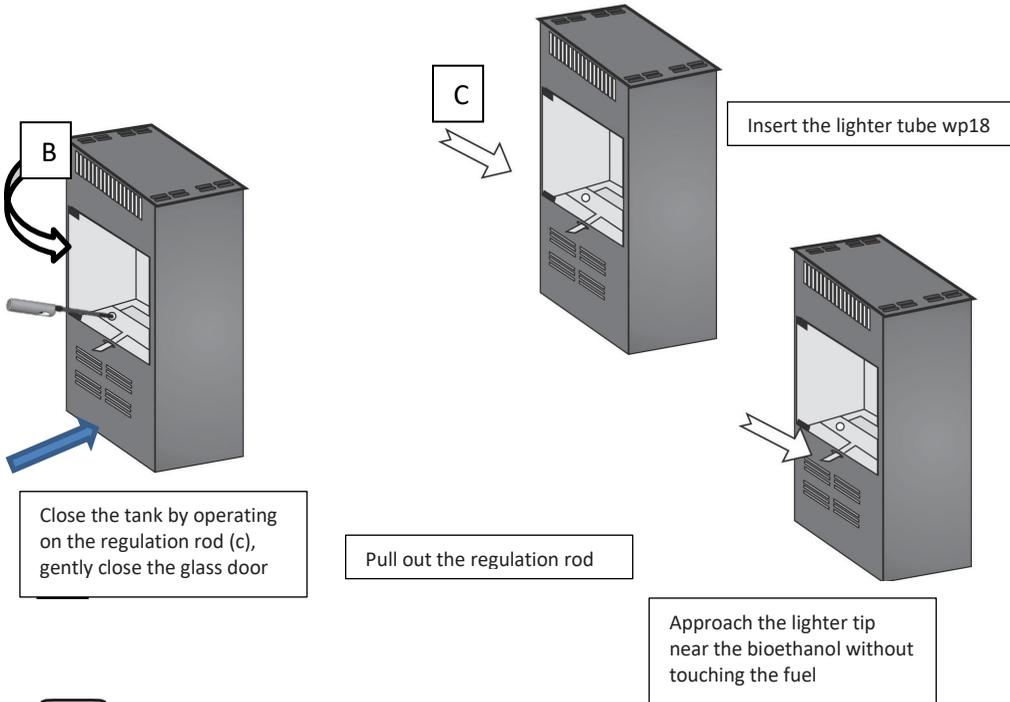


Exercise various pressures on the siphon bulb until the bioethanol starts coming out



Finish filling the stove tank, turn the knob off, turn it anticlockwise. This way you empty the siphon pump

**WARNING:** BE CAREFUL DO NOT OVERFLOW THE BIOETHANOL OUTSIDE THE TANK: RISK OF FIRE ALWAYS ENSURE THAT BIOETHANOL HAS NOT SPILLED / POURED OUT OF THE TANK BEFORE TURNING ON THE STOVE



Before acting on the adjustment you should wait for the stove becomes hot.



## CAUTION:

DO NOT move the stove when the fuel tank is full to prevent it from over- flowing.

The fire must be lit with inserted drawer and closed the glass door.

DO NOT open the glass door until the fire is burning or with still hot/warm stove.

DO NOT recharge the bioethanol until fire is burning or with still hot/warm stove.

DO NOT move absolutely the stove with fire burning.

DO NOT use the stoves in the basements.

Light the fire with lighters only with long-barreled type WP18 avoiding to place your hands directly above the fuel to ignite it.

If we use the stove with a not suitable fuel, the fiber inside the burner may be damaged. Do not use the heater and contact the service center or your shop.

Before using the stove carefully observe / read all instructions / cautions in this manual and on the stove. Store the bioethanol inside his own bin, keep closed, away from heat sources, sparks, free flames and hot surfaces.

Do not smoke during the refilling up or next to the combustible.

Carefully when you use the bioethanol to follow the right instructions on the label bin and on the data sheet.

Fire extinguish tools: Extinguisher c02, extinguishing powder, water jet.

## 6. TURNING OFF THE STOVE

To turn off the stove it is sufficiently slide inward the regulation rod (c) until the flame is extinguished. Do not light again the stove right after turning it off. Wait until it cools down.

Always ensure that the flame is turned off/extinguished before leaving or staying asleep.

Warning: do not extinguish the flame with water or blowing up!

When the stove is off or when it is not in use, keep always closed the fuel tank through the suitable regulator.

If the stove turn off automatically you must close the tank with the regulation rod (c).

## 7. STOVE CLEANING AND STORAGE

Keep clean from dust all surfaces of the stove and using a damp cloth . To clean the glass using a damp cloth or a specific products for glass.

Keep clean all the internal parts of the stove . And it is advisable to periodically clean the tank during the season of use the stove (if you do not use the stove for a long time or during the summer keep empty the tank) leaving completely burn the fuel, wait for the stove become cool and remove the tank. Clean off any combustion residues with a damp cloth (use of a hand protection gloves for maintenance work ), put it back into the place .All maintenance operations must be performed with the stove off and well cooled. keep the stove clean and dry.

## 8. GUIDE TO SOLVE SMALL PROBLEMS

### **The stove will not start:**

- verify that the lighter work properly, the bioethanol level is too low and lighter not get to fire;
- check the fuel level;
- fuel is not suitable.

### **Smoke comes out:**

- fuel is not suitable, or extraneous flammable material presence inside the tank or in the stove.

### **Flame extinguishes:**

- fuel not sufficient; fulfill the tank up to indicated level
- regulation flame door too close.

### **Flame spreads outside the tank:**

- overfilling of the tank, the liquid is leaking, turn off the stove with regulator slider and allow remaining flames to exhaust. Wait for the stove to cool and then turn on.

### **The tank become black:**

- It is normal, could happen because the heat and the flame touch the metal. Wait until the fireplace become cool and clean the soot with a soft dampened cloth.

**In case of damage and/or malfunction of the appliance, please refer to qualified service center only.**

## 9. GUARANTEE

The warranty period is 24 months from the date of purchase and it extended to all parts, with the possibility of extending it to a further 12 months by purchasing together with the product 5 tanks of Ethaline the quality bioethanol. (tanks capacity 10lt, 2lt, 1lt).

It expires if the fireplace is improperly used or tampered by unauthorized personnel.

All defects in materials and workmanship are repaired free of charge (parts and labor) with the only charge of the exit fee.

Expressly reject any claim or demand compensation.

This warranty is not valid if repairs or replacements are not performed by authorized personnel or if not-original parts are fitted on.

Components in the opinion of the service center are considered to be defective will be replaced under warranty.

Warranty is not applied to parts damaged during delivery. 24 months warranty applies only for domestic use, commercial use is only valid for 12 months. Fireplace or spare parts delivery costs are always charged to the buyer.

**IN CASE OF DAMAGE AND/OR MALFUNCTION OF THE APPLIANCE, PLEASE REFER TO QUALIFIED SERVICE STAFF ONLY.**

Date and characteristics indicated herein do not bind the manufacturer, who reserves the right to make changes to its products at any time. The manufacturer does not assume any responsibility for damage to persons or property resulting from failure to comply with the rules provided in this manual.

The warranty right is valid upon registration on the web site [www.tecnoairsystem.it/garanzie.html](http://www.tecnoairsystem.it/garanzie.html) by downloading the receipt, or alternatively complete the form and send it to :

TECNO AIR SYSTEM SRL via Piovega 10 – 31017 Paderno del Grappa (TV) Italy

### **IN CASE OF DAMAGE AND/OR MALFUNCTION OF THE APPLIANCE, PLEASE REFER TO QUALIFIED SERVICE STAFF ONLY**

Data and characteristics indicated here in do not bind the manufacturer, who reserves the right to make changes to its products at any time. The manufacturer does not assume any responsibility for damage to person or property resulting from failure to comply with the rules provide in this manual.

**WARRANTY FIREPLACES AND BIOSTOVES CERTIFICATE**



**2+1 YEARS WARRANTY WITH THE PURCHASE OF 5 ETHALINE TANKS SIZE 1L, 2L, or 10L**

In compliance with EN16447:2016 standard

To be sent within 8 days from the purchase date to:

**Tecno Air System s.r.l.**  
 via Piovega, 10 - 31010 Paderno del Grappa (TV)  
 tel. 0423 948800 Fax 0423 948821  
 or register the certificate on our website  
<http://www.tecnoairsystem.it/it/garanzie.html>

**Appliance Data**

Model \_\_\_\_\_

Date of production \_\_\_\_\_

Purchasing data \_\_\_\_\_

dealer (stamp and signature) \_\_\_\_\_

**Customer Data**

Name and surname \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

city \_\_\_\_\_

tel. \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

signature \_\_\_\_\_

postal code \_\_\_\_\_

district \_\_\_\_\_

The warranty is valid under the conditions described in the booklet.  
 Please attach your invoice or fiscal receipt certifying the purchase or copy of them.

**PRIVACY POLICY**

Pursuant to Article 13 of Regulation 679/2016 (European General Data Protection Regulation or GDPR), TECNO AIR SYSTEM s.r.l. company, data controller, informs that your personal data are stored in our computer and paper archives, and will be used by our company to follow up your requests (extension of the warranty of the products purchased). For the same purposes and for group reporting, they may be communicated to Essege SA, the Belgian parent company of the writer Tecno Air System S.r.l. Pursuant to Arts. from 15 to 21 of Reg. 679/2016 you are entitled to obtain confirmation of the existence or otherwise of such data and to know its content and origin (so-called Access art.15), verify its accuracy or request its integration or updating, or correction (art.16). Pursuant to the following articles, you have the right to request the Cancellation (art.17), the Limitation (art.18), Portability (art.20), the Opposition (art.21), by contacting our Administration Office.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**WARRANTY BIO-ETHANOL FIREPLACES**

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Before switching on the fireplace, please read carefully the use instructions.</li> <li>2. All defects in materials and workmanship are repaired free of charge (parts and labor) with the only charge of the exit fee. Expressly reject any claim or demand compensation.</li> <li>3. This warranty is not valid if repairs or replacements are not performed by authorized personnel or if not-original parts are fitted on.</li> <li>4. Warranty is not applied to parts which are subject to normal usury and to parts damaged during delivery.</li> <li>5. Warranty is valid only in the use context that respects way of employment and on condition that only Ethaline, the high quality bio-ethanol is used.</li> <li>6. Fireplace or spare parts delivery costs are always charged to the buyer.</li> <li>7. Warranty is valid only on nation territory.</li> <li>8. The warranty right is valid upon registration on the web site <a href="http://www.tecnoairsystem.it/garanzia.html">www.tecnoairsystem.it/garanzia.html</a> by downloading the receipt, or alternatively complete the form and send it to:</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>3. <b>IMPORTANT:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Use only Ethaline the high quality bioethanol properly stored.</li> <li>- Make sure the tank is sealed.</li> <li>- Never use other fuel than Ethaline the high quality bio-ethanol.</li> <li>- Use of ETHALINE the high quality bioethanol is warranty of fireplace optimal functioning and for your safety.</li> </ul> </li> <li>10. <b>FUEL STORAGE:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Store the ETHALINE the high quality bio-ethanol away from direct sunlight or heat sources.</li> <li>- Do not store the Ethaline the high quality bio-ethanol in a glass or container that has contained another fuel.</li> </ul> </li> <li>11. <b>FIREPLACE USE:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Use your fireplace in a room sufficiently ventilated and free of flammable vapors.</li> <li>- Do not use the fireplace in a room too small.</li> <li>- Minimum room Volume &gt; 45 m<sup>3</sup></li> <li>- Do not move the fireplace when the fuel tank is full</li> <li>- Do not open the door until the fire is burning.</li> <li>- Do not move the fireplace while it is fire burning.</li> <li>- Before starting a new fuel recharge let the fireplace cool sufficiently, at least 60 minutes</li> <li>- Keep the fireplace at a safe distance from flammable materials and furniture.</li> <li>- Do not place anything on the cover.</li> <li>- Turn off the fireplace before leaving or falling asleep.</li> <li>- Make sure that children and animal do not play with the appliance.</li> </ul> </li> </ol> |
|--|--|

**TECNO AIR SYSTEM SRL –**

**Via Piovega, 10 - 31017 Paderno del Grappa (TV) Italy**

**Important: the warranty must be preserved and exhibited, fully completed, each time an assistance is required. Penalty decadence of warranty.**





# TecnoAir System

idee  
per vivere  
meglio

Azienda con Sistema gestione della qualità certificato iso 9001:2015 da TÜV Reinhand

Via Piovega, 10 31017 Paderno del Grappa (TV)  
Tel. +39 0423 948800 | fax +39 0423 948821  
[www.tecnoairsystem.it](http://www.tecnoairsystem.it) | [info@tecnoairsystem.it](mailto:info@tecnoairsystem.it)

Rev 0618